



EL APOYO
DEL
ESTADO
A
LA ACCIÓN
INTERNACIONAL
DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES

The title is presented in a series of overlapping, rounded rectangular blocks in various colors (dark blue, light blue, purple, pink, red, dark purple). Silhouettes of people in various colors (purple, blue, red, yellow, dark blue) are scattered around the text, some appearing to walk or stand in the background.



Frente a los retos globales, el Ministerio de Asuntos Exteriores (MAE) se felicita del creciente papel de las autoridades locales del Sur y el Norte y destaca la necesidad de formalizar nuevos acuerdos de cooperación, tanto con **los países emergentes** como con **los interlocutores tradicionales de Francia en África**, en los países de la **cuenca mediterránea**, en el **mundo de la francofonía** y en la vecindad de las entidades territoriales francesas de **Ultramar**.

La estrategia del Estado relativa a la orientación de la acción exterior de las entidades territoriales es el reflejo de una fuerte voluntad política, defendida desde hace muchos años por Francia, de reconocimiento internacional del papel de las autoridades locales en las políticas de desarrollo y de la importancia de **la gobernanza local en el marco de los Objetivos de Desarrollo del Milenio**.

Este documento pone de relieve la extraordinaria herramienta que representa la cooperación descentralizada, tanto por **el saber hacer y las competencias técnicas que aportan las entidades territoriales** como por el mensaje político de mejora de la gobernanza y de la democracia local que conlleva este enfoque. En **Europa**, Francia se ha revelado especial-

mente activa a la hora de defender un mayor papel para las autoridades locales en la definición de políticas de desarrollo, tanto en el seno del Consejo Europeo como en el Comité de las Regiones y el Parlamento Europeo.

La cooperación descentralizada supone una oportunidad real de **anar las energías de diversos actores** (entidades territoriales y sus respectivas agrupaciones, asociaciones nacionales de representantes políticos electos, redes regionales y temáticas, expertos), y de proyectar al exterior un proyecto de territorio coherente y homogéneo de la cooperación internacional.

RESUMEN

EL APOYO INSTITUCIONAL	3
LA ACCIÓN DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES.....	4
UNA ESTRATEGIA ADAPTADA.....	5
BALANCE.....	6
EL PORTAL.....	7
EL ATLAS FRANCÉS	10
CONVOCATORIAS DE PROYECTOS ..	12
PACT2	13
LA BOLSA DE PROYECTOS.....	14
E-AOD	15
LOS SOCIOS Y LAS REDES.....	16-18

EL APOYO INSTITUCIONAL: DE LA POLÍTICA DE AYUDA A LA POLÍTICA DE COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA



COMISIÓN NACIONAL DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA (CNCD):

Instrumento de diálogo entre el Estado y las entidades territoriales

La CNCD, que depende del Primer Ministro y reúne a todos los actores de la cooperación descentralizada, es un organismo de intercambios y propuestas encargado de analizar el estado de la cooperación descentralizada. El Delegado para la Acción Exterior de las Entidades Territoriales (DAECT), que se encarga de la coordinación interministerial, vela por el buen funcionamiento de la secretaría de la Comisión y la implementación de su política.



LA AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO (AFD):

En colaboración con la DAECT

La responsabilidad cada vez mayor ofrecida a los operadores del MAE permite desarrollar acuerdos de cooperación entre las entidades contratantes y las entidades territoriales. A modo de ejemplo, la AFD apoya acciones de cooperación descentralizada en complemento de un proyecto a favor de una entidad territorial extranjera. Con la colaboración de la DAECT, la AFD brinda apoyo a entidades territoriales francesas sobre temas o territorios considerados prioritarios.



DELEGACIÓN PARA LA ACCIÓN EXTERIOR DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES (DAECT):

Interlocutor en el Ministerio de Asuntos Exteriores

La DAECT se encarga de definir e implementar, en concertación con las embajadas y la CNCD, la estrategia de apoyo y desarrollo de las cooperaciones descentralizadas. La DAECT actúa como un centro de recursos y de apoyo a las entidades territoriales, ofreciéndoles asistencia jurídica, servicios de información, análisis y asesoramiento. Además, ofrece herramientas que favorecen la coherencia y la mutualización (asambleas bilaterales, portal de la cooperación descentralizada, publicaciones). En el marco de las convocatorias de proyectos, la DAECT brinda apoyo, desde hace ya varios años, a los proyectos desarrollados por las entidades territoriales, así como a las redes nacionales y a las estructuras de concertación o coordinación regional.

APOYO / COOPERACIÓN CON LAS ENTIDADES TERRITORIALES:

- Embajadas de Francia (Servicios de cooperación y de acción cultural)
- Institut Français
- Ubifrance, Coface, servicios económicos franceses en el extranjero

LA ACCIÓN INTERNACIONAL DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES

INICIATIVAS Y ACCIONES DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

INTERNACIONAL llevadas a cabo por las entidades territoriales francesas (regiones, departamentos, municipios e intermunicipalidades) con autoridades locales extranjeras: hermanamientos, ayuda humanitaria y de urgencia, proyectos de desarrollo, intercambios técnicos, acciones de difusión cultural u operaciones de promoción económica (ayuda a la creación de empresas, apoyo a los actores económicos y microcréditos).

UN COMPROMISO POLÍTICO PÚBLICO

que se inscribe en la lógica del desarrollo local sostenible y los modelos de gobernanza.

CAMPOS DE INTERVENCIÓN PRIORITARIOS DE LOS GRANDES

RETOS GLOBALES (lucha contra la pobreza, seguridad alimentaria, agua y saneamiento, patrimonio urbano y natural, cohesión social, educación y formación, promoción de los derechos humanos, tecnologías de la información, etc.).

ACUERDOS DE COOPERACIÓN QUE PERMITAN REALMENTE COMPARTIR LAS COMPETENCIAS Y EL SABER HACER, con una lógica de mutuo interés y de fortalecimiento de las competencias de los dos territorios.

LOS ASPECTOS LEGISLATIVOS: ACOMPAÑAR Y GARANTIZAR LA SEGURIDAD



La Ley de marzo de 1982

permite la cooperación transfronteriza Francia - fronteras exteriores terrestres y marítimas (p. ej., Nord-Pas-de-Calais/Kent).

La Circular de mayo de 1983

crea la DAECT.

La Ley de febrero de 1992

autoriza a las entidades territoriales francesas a firmar convenios con autoridades locales extranjeras y crea la Comisión Nacional de la Cooperación Descentralizada (CNCD).

La Ley de febrero de 2005 (ley Oudin-Santini)

permite a los municipios, a las entidades públicas de cooperación intermunicipal, a los organismos

mixtos encargados de los servicios públicos de suministro de agua potable y de saneamiento, así como a las agencias del agua, de destinar hasta el 1 % de su presupuesto específico a acciones de cooperación y de solidaridad internacional.

La Ley de diciembre de 2006

Ley sobre la energía eléctrica y el gas en el marco de la cooperación descentralizada (1%).

La Ley de enero de 2007 (ley Thiollière)

Refuerza y amplía la ley de 6 de febrero de 1992, garantizando una mayor seguridad jurídica a la entidad territorial contra recursos fundamentados en la noción de "interés local".

UNA ESTRATEGIA ADAPTADA A LOS PAÍSES SOCIOS: 4 ORIENTACIONES DEL MAE

1

CON LOS PAÍSES EN DESARROLLO

El Estado francés da prioridad al apoyo a la gobernanza local, al desarrollo sostenible, al desarrollo económico territorial, a la agricultura autosuficiente, a la lucha contra el cambio climático y, de forma general, al fortalecimiento de las competencias de las entidades territoriales pertinentes para alcanzar los Objetivos del Milenio.

2

CON LOS PAÍSES EN LOS QUE FRANCIA TIENE POCA PRESENCIA

En los países donde se manifiesta la demanda de socios locales extranjeros, la presencia de Francia es más selectiva y más clara, definiendo mejor los temas de intervención y dando prioridad a las áreas de especialidad de las entidades locales (agua, saneamiento, patrimonio, ingeniería cultural, acciones para reducir la fractura digital y formación profesional).

3

CON LOS PAÍSES EMERGENTES

Dentro del marco de los acuerdos de cooperación, damos prioridad a la innovación, al desarrollo sostenible, a las acciones relativas al clima y a la cooperación universitaria y económica.

4

CON LAS ENTIDADES TERRITORIALES EUROPEAS Y, DE MANERA MÁS AMPLIA, CON LAS ENTIDADES TERRITORIALES DE LOS PAÍSES DESARROLLADOS

Francia desea dar un nuevo impulso a las cooperaciones y los hermanamientos existentes gracias a los intercambios de buenas prácticas, a los acuerdos de cooperación con las sociedades civiles y la cooperación económica. Francia también desarrolla modalidades de cooperación apropiadas a la situación de nueva vecindad y al espacio mediterráneo, fortaleciendo las dinámicas propias de la cooperación transfronteriza.



LA ACCIÓN INTERNACIONAL DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES: BALANCE



Patrimonio y gobernanza urbana: Veliko Turnovo (Bulgaria) / Bayona (© Ayuntamiento de Veliko Turnovo)



Acceso al agua potable en Níger - Dankassari / Cesson-Sévigné (© Red Tarbiyya Tatali)

CIFRAS CLAVES

➔ **13.000** ➔ **4.800** ➔ **10.000** ➔ **144**

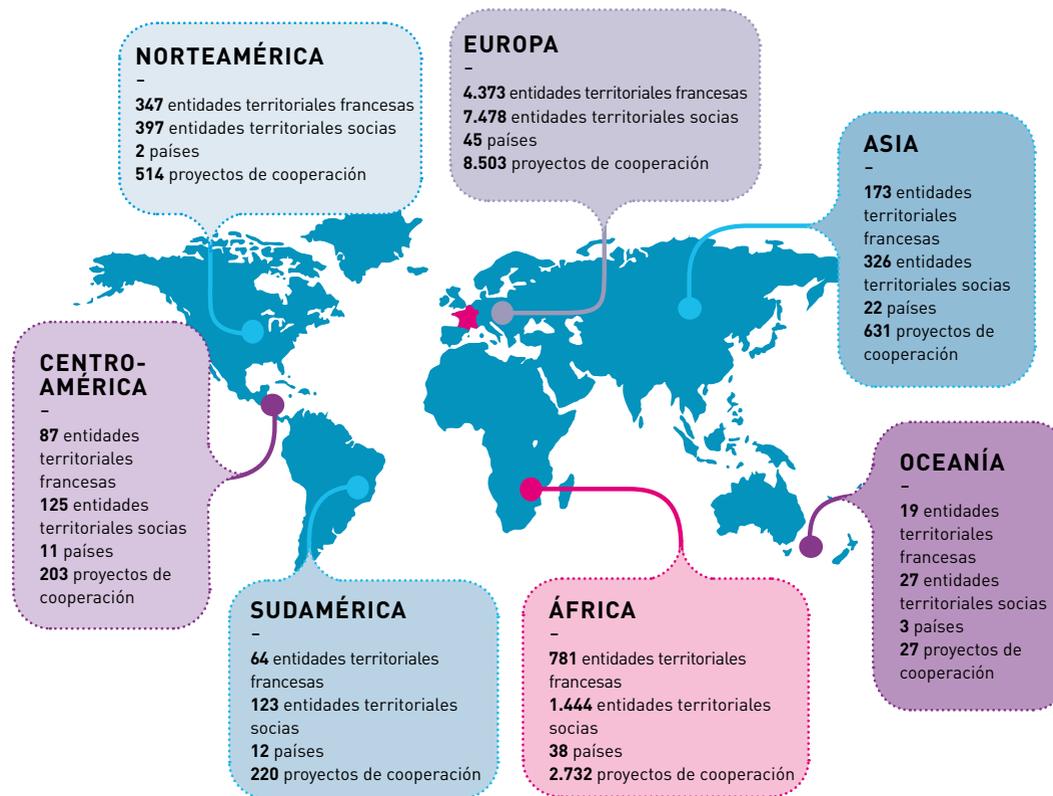
PROYECTOS DE COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

ENTIDADES TERRITORIALES FRANCESAS

SOCIOS

PAÍSES

CARTOGRAFÍA DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA



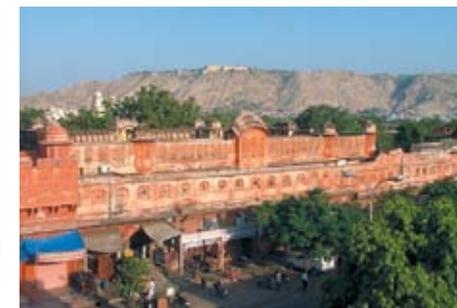
Economía verde y justa en Burkina Faso (© Ministerio de Asuntos Exteriores)



Gestión de residuos en Mozambique -- Maputo y Matola / Diputación Provincial de Seine-Saint-Denis (© Diputación Provincial de Seine-Saint-Denis)



Apoyo a los profesionales de la salud en Mongolia – Aimag de Uvurkhangai / Diputación Provincial de Allier (© Asociación APAU)



Cooperación Jaipur-Región Midi-Pyrénées (Palacio de los Vientos en Jaipur, © ANVPAH & VSSP)

EL PORTAL DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA EN FRANCE DIPLOMATIE

Noticias y herramientas al servicio de todos los actores de la cooperación descentralizada

CREADO EN 2009 POR LA CNCD,

el portal de la cooperación descentralizada es una herramienta interministerial y multisocios que ofrece noticias y servicios electrónicos útiles a todos los actores de la cooperación descentralizada. El portal responde, en primer lugar, a las exigencias de **visibilidad y claridad de las acciones internacionales de las entidades territoriales**. En segundo lugar, responde a la necesidad de mejorar la coherencia de la respuesta francesa a los retos globales, respetando la autonomía de gestión de las entidades territoriales y procurando conseguir, gracias a la concertación y al trabajo en red, una mayor eficacia y coordinación.

El portal, fuente fiable de información, está destinado a mejorar el conocimiento de la cooperación descentralizada. Gracias a herramientas digitales (como el Atlas francés de la cooperación descentralizada, la Bolsa de proyectos y un espacio profesional reservado), también constituye una herramienta de trabajo, de intercambios y mutualización.

www.diplomatie.gouv.fr/cncd

ATLAS FRANCÉS DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

El Atlas francés de la cooperación descentralizada presenta a través de mapas todas las acciones internacionales de las entidades territoriales francesas. Herramienta de trabajo y de creación de redes, el Atlas ofrece una cartografía precisa de todas las acciones de cooperación descentralizada, fichas de proyectos y numerosos servicios prácticos (búsqueda, actualización en línea, extracción de datos, etc.).

E-CONVOCATORIA DE PROYECTOS: PROCEDIMIENTO DE PRESENTACIÓN E INSTRUCCIÓN DE EXPEDIENTES DESMATERIALIZADO

Las entidades territoriales, las prefecturas, las embajadas, los ministerios y operadores disponen de un espacio personal destinado a la presentación, la consulta y la gestión en línea de las convocatorias de proyectos de apoyo a la cooperación descentralizada.

ENTIDADES TERRITORIALES,
EMBAJADAS, PREFECTURAS,
ASOCIACIONES, MINISTERIOS
Y OPERADORES...

ÉSTE ES SU PORTAL



ACTUALIDAD Y AGENDA
Grandes acontecimientos, noticias jurídicas, cofinanciaciones, actividades de la CNCD...

LA EXTRANET "CNCD À LA CARTA": UN ESPACIO PROFESIONAL RESERVADO

La extranet de la CNCD permite acceder a información exclusiva y pone a su disposición servicios y herramientas reservadas a los profesionales de la cooperación: archivar, gestionar en línea los expedientes de solicitud de cofinanciación, actualizar las fichas de cooperación, completar la declaración telemática anual de la AOD, consultar las noticias favoritas, conservar en formato PDF los datos extraídos del Atlas a partir del motor de búsqueda.

BOLSA DE PROYECTOS DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

La bolsa de proyectos de la cooperación descentralizada es una bolsa de intercambios que reúne las solicitudes de cooperación de las entidades locales de nuestros países socios, que pueden presentar interés para las entidades territoriales francesas. La bolsa incluye información detallada de cada uno de los proyectos. Un mapa interactivo por países permite visualizar la posición geográfica del proyecto de desarrollo local, objeto de la solicitud de cooperación.

E-AOD: DECLARACIÓN TELEMÁTICA DE LA AYUDA OFICIAL AL DESARROLLO

Más rápida y sencilla, la declaración telemática anual de la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) de las entidades territoriales permite valorizar mejor, en las instancias internacionales, el esfuerzo que realizan estas entidades en materia de ayuda al desarrollo. Francia es el único Estado miembro de la OCDE que ha desmaterializado este procedimiento de recolección de datos, que facilita los trámites administrativos de las entidades territoriales y permite disponer de datos más fiables y de estadísticas cruzadas automatizadas.

EL ATLAS FRANCÉS DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

Una herramienta al servicio de la coherencia y la eficacia de la acción exterior de las entidades territoriales



EL ATLAS FRANCÉS DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

presenta, en forma de mapa y fichas de proyectos, todas las acciones internacionales de las entidades territoriales francesas: cooperaciones descentralizadas (incluyendo los hermanamientos) y acciones puntuales o no convencionales. Actualmente, el Atlas incluye unos 13.000 proyectos de cooperación descentralizada, realizados con más de 10.000 entidades territoriales socias de 144 países.

El Atlas francés de la cooperación descentralizada responde a las exigencias de claridad y visibilidad de las acciones llevadas a cabo por las entidades territoriales.



ESCAPARATE PARA LAS ENTIDADES TERRITORIALES, EL ATLAS DE LA CNCD ES UNA EXTRAORDINARIA HERRAMIENTA AL SERVICIO DE LA MUTUALIZACIÓN Y LA CREACIÓN DE SINERGIAS.

CARTOGRAFÍA INTERACTIVA

El Atlas pone a su disposición mapas interactivos de los proyectos realizados por las entidades territoriales por continente, país, región, departamento, provincia o ciudad.

MOTOR DE BÚSQUEDA EFICAZ Y EXTRACCIÓN DE DATOS

Un motor de búsqueda eficaz a su disposición: búsqueda por palabras clave, multicriterios (temas, financiación, país, región francesa, ciudad, etc.), búsqueda de datos cruzados, cartografía de los resultados de las búsquedas en Francia y el país socio, almacenamiento de los mapas en su espacio personal.

Recherche avancée

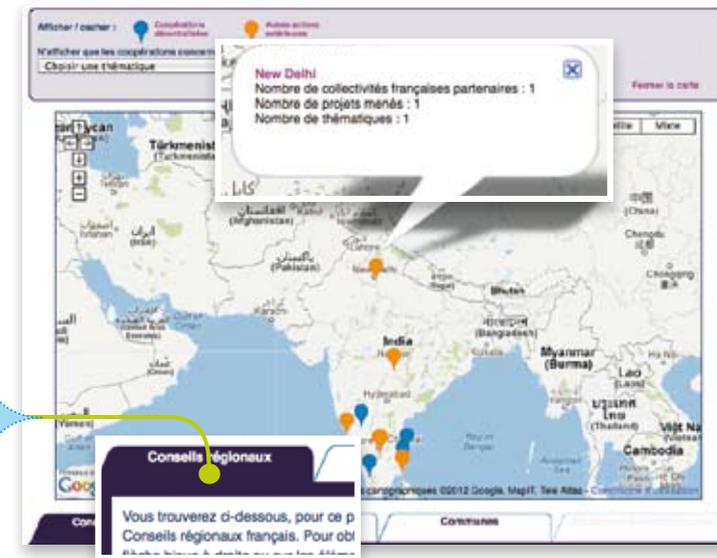


BALANCE CUANTIFICADO

A nivel mundial, por continente y por país, así como datos sobre la ayuda oficial al desarrollo (por país, por entidad territorial, por región, por departamento, etc.).

INVENTARIO DETALLADO DE LOS PROYECTOS

El Atlas permite navegar por continente, país, región, departamento o entidad territorial. Para cada proyecto ejecutado, puede consultarse en la pantalla una ficha detallada (tema, objetivos, descripción, reseña histórica, contexto, financiación, socios en Francia y en el país socio, contactos, voluntarios, etc.).



www.diplomatie.gouv.fr/cncd

CONVOCATORIAS DE PROYECTOS COFINANCIADOS POR EL MAE



CONVOCATORIAS DE PROYECTOS ANUALES Y TRIENALES

El MAE apoya la cooperación descentralizada entre entidades territoriales francesas y autoridades locales extranjeras, vinculadas por convenios, en base a las orientaciones geográficas y temáticas de la política de cooperación del Estado.

FONDOS ESPECÍFICOS DE APOYO A LAS COOPERACIONES DESCENTRALIZADAS:

Fondos Estado – Región PACA y Región de Países del Loira

Fondos de apoyo a la cooperación descentralizada franco-marroquí

Fondos de apoyo a la cooperación descentralizada franco-tunecina

Fondo conjunto franco-quebequense para la cooperación descentralizada a favor de Haití.

CONVOCATORIAS DE PROYECTOS CONJUNTOS entre varios Estados que permitan también cofinanciar proyectos en los países emergentes (Argentina, Brasil, India, México)

CONVOCATORIA DE UN PROYECTO CON EL PNUD

en el marco del programa Art Gold ISI@MED (Iniciativa para la Sociedad de la Información en el Mediterráneo)

EN TOTAL

CERCA DE 350 PROYECTOS COFINANCIADOS EN 2011, DE UN VALOR TOTAL DE MÁS DE 7 MILLONES DE EUROS.

Las principales áreas de intervención de las entidades territoriales son: África francófona, China y el Sureste asiático. También constatamos una mayor implicación en Latinoamérica y varias acciones en los países africanos de lengua inglesa y portuguesa.

PACT2: PROGRAMA DE APOYO A LA COOPERACIÓN TEMÁTICA DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES

PACT2 es un nuevo programa, lanzado en 2011, cuyo objetivo es otorgar a las entidades territoriales francesas que lo deseen la certificación de “experto internacional”, en base a un saber hacer o competencias claramente identificados en un área de especialidad, por un periodo de 3 años.

CERTIFICACIÓN DE EXPERTO



¿QUIÉN PUEDE PRESENTAR UNA CANDIDATURA ?

Una entidad o grupo de entidades territoriales, que tenga la posibilidad de asociarse con otros organismos territoriales (ej.: hospitales, universidades, centros de competitividad, asociaciones, etc.).

PROCEDIMIENTO DE PRESENTACIÓN DE EXPEDIENTES A LA DAECT

El expediente de candidatura consta de tres partes: Descripción de las competencias o del saber hacer de la entidad territorial (por ej.: tratamiento de residuos, dirección de proyectos, etc.), que también pueden cubrir un campo de actividades más amplio (por ej.: implementación de una Agenda 21). Presentación de los elementos en los que se apoya la entidad territorial (intereses, experiencias, valorización). Descripción de las condiciones de movilización de la experiencia (requisitos de duración, geográficos, funcionales).

PROCEDIMIENTO DE MOVILIZACIÓN DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES CERTIFICADAS PARA LAS MISIONES EN EL EXTRANJERO

Las misiones de cooperación temática se llevan a cabo a iniciativa de la entidad territorial, del ministerio o de la embajada. Estas misiones pueden ser de corta duración (participación en un seminario, envío puntual de expertos, etc.) o más largas (asistencia para la dirección de proyectos). Quedan excluidos los dispositivos de apoyo permanente a una autoridad local socia.

Financiación: el MAE sufraga los costes de transporte y de alojamiento, mientras que la entidad territorial aporta el personal, los socios territoriales o los responsables políticos electos. Las misiones también pueden incluir la visita de una delegación extranjera que desee beneficiarse de la experiencia de la entidad territorial francesa.

YA SE HAN PRESENTADO UNAS 60 SOLICITUDES DE CERTIFICACIÓN

BOLSA DE PROYECTOS DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

La Bolsa de proyectos de la cooperación descentralizada reúne las solicitudes de cooperación y de hermanamiento presentadas por las autoridades locales de nuestros países socios. Las embajadas de Francia se encargan de la gestión de esta bolsa de intercambios.

UNA HERRAMIENTA AL SERVICIO DEL DESARROLLO DE NUEVAS COOPERACIONES DESCENTRALIZADAS.

La Bolsa de proyectos de la cooperación descentralizada permite conocer mejor las demandas de las entidades territoriales de nuestros países socios relativas a proyectos de desarrollo local (desarrollo urbano, patrimonio, desarrollo sostenible, servicios públicos locales, agua y saneamiento, cultura, educación, salud, etc.). Constituye una excelente herramienta al servicio del desarrollo de nuevas cooperaciones descentralizadas y puede ayudar las entidades territoriales de Europa y de los países en desarrollo a encontrar un socio con el fin de colaborar para mejorar la vida de sus ciudadanos.

La incorporación de proyectos en la Bolsa no presupone su financiación por el Ministerio de Asuntos Exteriores.



¿POR QUÉ UNA BOLSA DE PROYECTOS DE COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA?

La Bolsa de proyectos de la cooperación descentralizada responde a la solicitud formulada durante la Conferencia de Embajadores celebrada en 2007. Las embajadas reciben regularmente solicitudes de cooperación descentralizada con Francia. Esta bolsa responde a la voluntad de desarrollar cooperaciones descentralizadas en ciertos países en los cuales la presencia de las entidades territoriales francesas es limitada o inexistente. Francia es el único país miembro de la Unión Europea que dispone de una Bolsa de la cooperación descentralizada.

CIFRAS CLAVES DE LA BOLSA DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA:

- 120 SOLICITUDES DE COOPERACIÓN

- 95 ENTIDADES TERRITORIALES EXTRANJERAS

- 34 PAÍSES QUE DESEAN COOPERAR CON UNA ENTIDAD TERRITORIAL FRANCESA

DECLARACIÓN TELEMÁTICA DE LA AYUDA OFICIAL AL DESARROLLO DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES

Como cada año, en el marco del estudio realizado conjuntamente por la Dirección General de Hacienda y Política Económica del Ministerio de Economía, Finanzas e Industria y la OCDE, y en virtud del artículo L. 1115-6 del Código General, se pide a todas las entidades territoriales que declaren telemáticamente los datos correspondientes a los desembolsos efectuados en concepto de Ayuda Oficial al Desarrollo.

e-AOD
Declaración telemática de la Ayuda Oficial al Desarrollo de las entidades territoriales

declaración telemática en su Informe anual sobre la cooperación para el desarrollo, en el que figuran las sumas aportadas por las entidades territoriales.

Cabe recordar que la declaración telemática es un requisito indispensable para la obtención de una cofinanciación por parte del MAE.

Se tiene que subir a internet los datos de la declaración entre mayo y junio de cada año.

¿QUIÉN DEBE DECLARAR TELEMÁTICAMENTE LAS SUMAS CONCEDIDAS EN CONCEPTO DE AYUDA OFICIAL AL DESARROLLO (AOD)?

La declaración debe realizarse por todas las entidades territoriales francesas (diputaciones regionales, diputaciones provinciales, entidades públicas de cooperación intermunicipal y municipios).

¿POR QUÉ DEBE SU ENTIDAD TERRITORIAL DECLARAR TELEMÁTICAMENTE SUS DATOS FINANCIEROS?

Esta recopilación de datos financieros permite valorizar el esfuerzo de las entidades territoriales en materia de ayuda al desarrollo.

El Ministerio de Economía, Finanzas e Industria y la OCDE toman en consideración los resultados de la

La Ayuda Oficial al Desarrollo de las entidades territoriales se estima en unos 70 millones de € (2009-2010), de los cuales casi tres cuartas partes se destinan al continente africano.

LOS PRINCIPALES SOCIOS: DIRECCIONES ÚTILES

ASOCIACIONES Y GRUPOS DE ENTIDADES TERRITORIALES FRANCESAS

ADF

Asamblea de Departamentos de Francia
www.departement.org

AFCCRE

Asociación Francesa del Consejo de Municipios y Regiones de Europa
www.afccre.org/fr

AMF

Asociación de Alcaldes de Francia
www.amf.asso.fr

AMGVF

Asociación de Alcaldes de Grandes Ciudades de Francia
www.grandesvilles.org

ARF

Asociación de las Regiones de Francia
www.amf.asso.fr

CUF

Cités Unies France
www.cites-unies-france.org

ASOCIACIÓN CITÉS UNIES FRANCE

Un convenio entre la asociación CUF y el MAE confía a esta asociación una misión de gestión, promoción y coordinación de las acciones de las entidades territoriales actoras de la cooperación internacional. Esta colaboración se concreta a través de la animación de grupos de países y grupos temáticos, la organización de coloquios y la edición de publicaciones, y a través de la información recíproca sobre las convocatorias de proyectos de la DAECT y los proyectos de las entidades territoriales francesas.

ESTRUCTURAS REGIONALES DE APOYO A LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

Desde mediados de los años 90, algunas regiones francesas implementaron dispositivos regionales de intercambio, apoyo y coordinación de la cooperación descentralizada y de la solidaridad internacional, por iniciativa conjunta del Estado y de varias entidades territoriales y/o de asociaciones. Estas redes cuentan con el apoyo financiero del MAE y la DAECT.

Alsacia (Ircod, www.ircod.org),
Aquitania (Cap Coopération, www.capcooperation.org),
Auvernia (Cerapcoop, www.cerapcoop.org),
Baja Normandía (Horizons Solidaires, www.horizons-solidaires.org),
Bretaña (ABCIS, www.bretagne-solidarite-internationale.org),
Centro (Centraider, www.centraider.org),
Champaña-Ardenas (Reciproc, www.reciproc.fr),
Franco Condado (Cercoop, www.cercoop.org),
Norte-Paso de Calais (Lianes Coopération, www.lianescooperation.org),
Poitou-Charentes (CASHPC, www.casi-poitou-charentes.org),
Provenza-Alpes-Costa Azul (Resacts, www.resacts.com),
Ródano-Alpes (Résacoop, www.resacoop.org).

REDES REPRESENTADAS EN LAS INSTANCIAS EUROPEAS E INTERNACIONALES

LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE REGIONES FRANCÓFONAS

(AIRF) es una organización internacional que representa a los poderes regionales. Actualmente cuenta con más de 146 miembros, que representan a entidades regionales de 27 países. Su objetivo es desarrollar intercambios de información y de experiencias relativas a sus campos de actividad entre sus miembros.

www.regions-francophones.com

LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ALCALDES FRANCÓFONOS (AIMF)

es la red de representantes políticos electos de 48 países en los que el francés es la lengua oficial, de comunicación o un idioma ampliamente utilizado. Operador oficial de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF), la AIMF promueve los intercambios de experiencias, moviliza las competencias territoriales francófonas y financia proyectos de desarrollo.

www.aimf.asso.fr

LA MISIÓN OPERATIVA TRANSFRONTERI- ZA (MOT)

es una estructura asociativa e interministerial encargada de ofrecer asistencia operativa a los proyectos transfronterizos. Por ejemplo, en 2011 financió la realización de un vademécum sobre la Agrupación Europea de Cooperación Transfronteriza (AECT) con el apoyo del MAE y la DAECT.

www.espaces-transfrontaliers.eu

CIUDADES Y GOBIERNOS LOCALES UNIDOS (CGLU)

es una organización mundial compuesta por las autoridades locales y las redes de 136 países. Su objetivo es movilizar la acción local a favor de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas.

La DAECT participa en las actividades de CGLU y de su Comisión Mediterránea, cuya sede se encuentra en Marsella.

www.cities-localgovernments.org

ORGANIZACIÓN DE LAS REGIONES UNIDAS/FORO GLOBAL DE ASOCIACIONES DE REGIONES (ORU/FOGAR)

Esta organización está compuesta por más de 900 regiones de los cinco continentes. Fomenta los intercambios entre las regiones miembros y promueve nuevas reglas de gobernanza a escala global, incluyendo el nivel regional, con el objetivo de que se escuche la voz de las regiones en el proceso de mundialización.

www.regionsunies-fogar.org

LA PLATAFORMA EUROPEA DE AUTORIDADES LOCALES Y REGIONALES PARA EL DESARROLLO (PLATAFORMA)

Coordina las actuaciones de las entidades territoriales ante las instituciones europeas.

www.plattform-dev.eu

PORTAL DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA EUROPEA CREADO POR EL COMITÉ DE LA REGIONES DE LA UNIÓN EUROPEA

www.lra4dev.cor.europa.eu/portal/fr/Pages/welcome.aspx



PRINCIPALES REDES TEMÁTICAS Y GEOGRÁFICAS

ASOCIACIÓN NACIONAL DE CIUDADES CON ARTE E HISTORIA Y DE CIUDADES CON SECTORES PROTEGIDOS

(ANVPAH y VSSP)

La ANVPAH & VSSP está compuesta por más de 170 ciudades y territorios que desean compartir sus experiencias en el ámbito de las políticas de protección y valorización del patrimonio. Un convenio firmado con el MAE permitió reforzar la presencia de las entidades territoriales francesas en los Balcanes, en Malí y en la India.

www.an-patrimoine.org

PROGRAMA SOLIDARIDAD AGUA (Ps-Eau)

Red de organismos franceses y extranjeros que intervienen a favor del acceso al agua potable y al saneamiento en los países en desarrollo.

www.pseau.org

FONDO PARA LA PROMOCIÓN DE ESTU- DIOS PRELIMINARES, ESTUDIOS TRANS- VERSALES Y EVALUACIONES (F3E)

Esta asociación, compuesta por ONG, entidades territoriales e instituciones sanitarias públicas francesas, brinda ayuda para la evaluación de las cooperaciones, desarrolla guías y herramientas, organiza intercambios y formaciones.

www.f3e.asso.fr

CENTRO NACIONAL DE LA FUNCIÓN PÚBLICA TERRITORIAL (CNFPT)

La misión del Centro Nacional de la Función Pública Territorial (CNFPT) es acompañar a todos los funcionarios territoriales en su desarrollo estatutario y profesional, colaborar con las entidades territoriales y prever la evolución del servicio público para garantizar una formación y una oferta de servicios adaptados a las necesidades de 2012.

www.cnfpt.fr

ASOCIACIÓN DE PROFESIONALES DE LA ACCIÓN EUROPEA E INTERNACIONAL DE LAS ENTIDADES TERRITORIALES (ARRICOD)

Desde hace unos veinte años, en las administraciones descentralizadas, se han ido imponiendo las actividades profesionales relacionadas con Europa y las relaciones internacionales. Desde 1994, ARRICOD participa en los debates y reflexiones sobre el desarrollo de las relaciones internacionales de las entidades territoriales (cooperación transfronteriza y europea, solidaridad internacional, diplomacia de las entidades territoriales, etc.) y de las actividades conexas.

www.arricod.fr

ASOCIACIÓN FRANCESA PARA LA CIU- DAD Y LOS TERRITORIOS (PFVT)

La PFVT está compuesta por todos los actores franceses de la cooperación urbana: administraciones, organismos públicos, entidades territoriales y asociaciones de responsables políticos electos, profesionales del urbanismo, empresas privadas, ONG, universidades y centros de investigación y de formación. Su objetivo es desarrollar una plataforma multiactores de intercambios, información y capitalización de las experiencias sobre las ciudades y la cooperación urbana.

pfvt@afd.fr

LA FEDERACIÓN NACIONAL DE AGEN- CIAS DE URBANISMO (FNAU)

Está compuesta por 53 organismos públicos de estudio y reflexión sobre la ordenación y el desarrollo de las grandes aglomeraciones urbanas francesas.

www.fnau.org

FEDERACIÓN DE PARQUES NATURALES REGIONALES DE FRANCIA

Su objetivo es el desarrollo de intercambios y cooperaciones en Europa, pero también en Latinoamérica (Brasil, Chile, Argentina y Uruguay), la cuenca mediterránea, África y Asia.

www.parcs-naturels-regionaux.tm.fr

RED DE CIUDADES EUROMED

Agrupación de entidades territoriales, piedra angular de la dinámica euro-mediterránea.

www.reseau-euromed.org

ALIANZA DE CIUDADES EUROPEAS DE LA CULTURA

Red especializada en la revalorización del patrimonio.

www.avecnet.net

AGENCIA REGIONAL DEL MEDIO AMBIENTE Y NUEVAS ENERGÍAS DE ÎLE-DE-FRANCE (ARENE)

Creada en 1994, la ARENE, organismo "asociado" a la Diputación Regional de Île-de-France, participa activamente en la implementación de políticas de desarrollo sostenible. Apoya la acción de las entidades territoriales y de los actores regionales: prospección, valorización de innovaciones, información, sensibilización, talleres y foros, etc.

www.areneidf.org



Cinco

Presencia de las entidades territoriales en cinco continentes

Cooperación / Entidades territoriales

Compartir competencias y saber hacer para un desarrollo sostenible y solidario

Coherencia / Coordinación

Articular la acción exterior de las entidades territoriales con la acción del Estado

Concertación / Comisión CNCD

Espacio de diálogo y de concertación entre asociaciones representativas y redes de poderes locales

Colaboración

Asociaciones de representantes políticos electos y redes de solidaridad internacional entre entidades territoriales

Contribución

Apoyo al proceso de descentralización y mejora de la gobernanza local



Convergencia

Enfoque territorial global, transversal, multinivel y multisocios

Contactos

Intercambio, transferencia y mutualización

Cofinanciación

Ayuda financiera del Estado francés a los proyectos de cooperación descentralizada de las entidades territoriales

Comunicación / Cartografía

Visibilidad y claridad de las acciones a través del portal de la cooperación descentralizada

CONTACTO

Ministerio de Asuntos Exteriores (MAE)
Dirección General de Mundialización, Desarrollo y Asociaciones (DGM)
Delegación para la Acción Exterior de las Entidades Territoriales (DAECT)

dirección: 27, rue de la Convention CS 91533 75732 Paris Cedex 15
teléfono: +33 (0)1 43 17 62 70 / +33 (0)1 43 17 62 64
correo electrónico: secretariat.dgm-aect@diplomatie.gouv.fr
sitio web: www.diplomatie.gouv.fr/cncd

